

THE CROWN

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Peter Morgan

EPISODE 6.02

"Two Photographs"

Les caméras clignotent et un cirque médiatique tourbillonne alors que Diana et Dodi passent plus de temps ensemble. En représailles, Charles organise une séance photo paternelle avec ses fils.

Écrit par:

Peter Morgan

Réalisé par:

Christian Schwochow

Date de la première:

16.11.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.


FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

THE CROWN is a Netflix Original Series

Membres de la distribution



Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Dominic West	...	Prince Charles
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Salim Daw	...	Mohamed Al Fayed
Khalid Abdalla	...	Dodi Fayed
Rufus Kampa	...	Young Prince William
Fflyn Edwards	...	Young Prince Harry
Claudia Harrison	...	Princess Anne
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Sebastian Blunt	...	Prince Edward
Andrew Havill	...	Robert Fellowes
Jamie Parker	...	Robin Janvrin
Ben Lloyd-Hughes	...	Mark Bolland
Lee Otway	...	Kez Wingfield
Harry Anton	...	Trevor Rees-Jones
Enzo Cilenti	...	Mario Brenna
Forbes Masson	...	Duncan Muir
Adam Best	...	Journalist Nick
Jamie Baughan	...	Journalist Gordon
Michelle Andrade	...	Bianca, Jonikal Maid
Stefanie Mueller	...	Journalist 3
Maria Pietranera	...	Journalist 4
Sandra Hale	...	Rita Rogers
Amira Ghazalla	...	Salma, Mohamed's Secretary
Mohammed Kamel	...	Ali Fayed
Semo Salha	...	Salah Fayed
Darren Swift	...	Ken Rutherford
Kirstin Murray	...	Edith Muir
Emma Stansfield	...	Kensington Palace Maid
Eszter Toeroek	...	Celebrity Couple 1
Leo Napier	...	Celebrity Couple 2

1

00:00:15,160 --> 00:00:16,680

Je m'appelle Mario Brenna.

2

00:00:16,760 --> 00:00:20,280

Je suis âgé de 40 ans, et je
suis photographe professionnel.

3

00:00:21,120 --> 00:00:23,760

Je travaille dans la
publicité et la mode, mais

4

00:00:23,840 --> 00:00:27,080

L'actualité people est devenue
un marché complètement dingue.

5

00:00:28,080 --> 00:00:31,120

Tout le monde veut des
photos de célébrités.

6

00:00:31,200 --> 00:00:32,840

Des photos qui montrent des gens connus.

7

00:00:32,920 --> 00:00:34,400

Ils ne sont pourtant pas différents,

8

00:00:34,480 --> 00:00:36,520

Ce sont des êtres
humains, tout comme nous.

9

00:00:37,440 --> 00:00:39,720

Ils font des erreurs, tout comme nous.

10

00:00:40,880 --> 00:00:42,600

Les vieilles règles n'ont plus cours.

11

00:00:43,240 --> 00:00:44,080

Aujourd'hui,

12
00:00:44,160 --> 00:00:46,040
Il n'y a plus de règles.
C'est chacun pour soi.

13
00:00:48,640 --> 00:00:50,960
On paye cent, deux cent mille
dollars pour une bonne photo.

14
00:00:51,040 --> 00:00:53,520
Vite, vite, vite!

15
00:00:53,600 --> 00:00:54,760
Oui, très joli!

16
00:00:54,840 --> 00:00:56,160
-Magnifique!
-Ouais!

17
00:00:56,240 --> 00:00:57,160
-Très joli! Encore un!
-Mais

18
00:00:57,240 --> 00:00:58,240
-On peut en faire une juste avec elle?
-la bonne photo

19
00:00:58,320 --> 00:00:59,120
Par ici! Par ici!

20
00:00:59,200 --> 00:01:00,040
Est difficile à avoir.

21
00:01:01,960 --> 00:01:03,640
On doit être comme, heu...

22

00:01:03,720 --> 00:01:04,880
Des chasseurs.

23

00:01:06,040 --> 00:01:06,920
Des tueurs.

24

00:01:11,680 --> 00:01:13,520
La compétition est...

25

00:01:14,560 --> 00:01:15,440
Démence.

26

00:01:16,400 --> 00:01:18,200
On doit faire preuve d'imagination et

27

00:01:18,880 --> 00:01:19,960
Être créatifs!

28

00:01:21,840 --> 00:01:23,160
On doit prendre des risques.

29

00:01:24,960 --> 00:01:28,080
Et je prends plus de
risques que n'importe qui.

30

00:01:33,120 --> 00:01:34,160
C'est pourquoi

31

00:01:34,240 --> 00:01:35,120
Je suis le meilleur.

32

00:01:36,240 --> 00:01:38,240
Et c'est pourquoi Mario Brenna est

33

00:01:38,320 --> 00:01:40,960

Aujourd'hui aussi connu que les
personnes qu'il photographie.

34

00:01:53,640 --> 00:01:55,440
Je m'appelle Duncan Muir,

35

00:01:55,520 --> 00:01:57,640
Je suis âgé de 57 ans.

36

00:01:57,720 --> 00:02:00,640
Je suis photographe
professionnel et je travaille à Ballater,

37

00:02:00,720 --> 00:02:02,280
Près d'Aberdeen, en Écosse.

38

00:02:03,480 --> 00:02:04,720
Duncan!

39

00:02:04,800 --> 00:02:06,080
Il est neuf heures passées!

40

00:02:06,920 --> 00:02:10,360
Je gagne ma vie en faisant des
portraits traditionnels en studio,

41

00:02:10,440 --> 00:02:13,520
Des mariages, des remises de
diplômes, ce genre de choses...

42

00:02:13,600 --> 00:02:14,680
Mais ma passion

43

00:02:14,760 --> 00:02:16,240
Ce pourquoi je suis le plus connu,

44

00:02:16,320 --> 00:02:18,200
-Ce sont les photos de la famille royale.
-Vas-y!

45
00:02:19,040 --> 00:02:20,960
Continue. T'as de la place.

46
00:02:21,040 --> 00:02:22,320
-C'est bon, Duncan!
-C'est bien comme ça?

47
00:02:22,400 --> 00:02:23,640
Tu...

48
00:02:23,720 --> 00:02:25,000
-Stop! Arrête-toi.
-D'accord. Stop!

49
00:02:25,080 --> 00:02:26,040
Là où va la reine,

50
00:02:26,720 --> 00:02:27,600
Je vais.

51
00:02:28,680 --> 00:02:29,960
La voilà. Vite.

52
00:02:32,640 --> 00:02:33,560
Ravie de vous rencontrer.

53
00:02:34,840 --> 00:02:36,360
C'est une femme remarquable.

54
00:02:37,560 --> 00:02:38,840
Ma femme plaisante parfois en
disant que j'aime plus la Reine qu'elle.

55

00:02:38,920 --> 00:02:40,560
Si vous voulez bien, tout est prêt...

56

00:02:40,640 --> 00:02:42,080
La rénovation a pris trois ans.

57

00:02:43,640 --> 00:02:44,480
C'est vrai que

58

00:02:44,560 --> 00:02:45,840
J'aime la Reine.

59

00:02:45,920 --> 00:02:47,200
Je suis un fier Elisabéthain.

60

00:02:47,840 --> 00:02:48,720
Cette réalisation

61

00:02:49,240 --> 00:02:50,720
-est un hommage à
-J'en ai assez que les gens

62

00:02:50,800 --> 00:02:52,320
-critiquent sans cesse la Famille Royale.
-tous les citoyens de ce comté.

63

00:02:52,400 --> 00:02:53,400
Ils ont fait preuve de
courage et de dignité.

64

00:02:53,480 --> 00:02:54,680
J'aimerais leur dire
"essayez de faire ce qu'ils font".

65

00:02:54,760 --> 00:02:55,960
Ils sont présents,

qu'il pleuve ou qu'il vente.

66

00:02:56,040 --> 00:02:57,240

-Je suis particulièrement heureuse
-d'inaugurer la nouvelle aile du château.

67

00:02:57,320 --> 00:02:58,520

Ils sont ponctuels et bien préparés,

68

00:02:58,600 --> 00:03:00,200

Avec un mot aimable pour chacun.

69

00:03:05,520 --> 00:03:06,720

Est-ce que la Reine me connaît?

70

00:03:07,960 --> 00:03:09,480

Je ne dirais pas qu'elle me connaît,
mais elle me sourit souvent lorsqu'elle me

71

00:03:09,560 --> 00:03:11,080

-voit.

-Vous croyez? Nous verrons bien.

72

00:03:12,440 --> 00:03:14,400

-Vous êtes là, Duncan.

-Votre Majesté.

73

00:03:14,480 --> 00:03:16,400

N'êtes-vous jamais fatigué de tout cela?

74

00:03:16,480 --> 00:03:17,440

Pas si vous ne l'êtes pas.

75

00:03:18,880 --> 00:03:19,720

Cela ne risque pas.

76

00:03:21,080 --> 00:03:21,920
-C'est pour moi?
-Mesdames et messieurs, par ici.

77

00:03:22,000 --> 00:03:23,160
Merci beaucoup.

78

00:03:23,240 --> 00:03:24,720
Venez! Regroupez-vous par ici.

79

00:03:24,800 --> 00:03:26,440
S'il vous plait, par ici, messieurs dames!

80

00:03:27,520 --> 00:03:30,920
Elle a une façon toute particulière de
nous faire nous sentir connectés à elle.

81

00:03:34,600 --> 00:03:37,920
Elle unit ce pays divisé, par
l'admiration que nous lui portons.

82

00:03:38,560 --> 00:03:39,880
Peu de gens peuvent faire ça.

83

00:03:42,240 --> 00:03:43,840
Je pense qu'elle nous
manquera terriblement

84

00:03:43,920 --> 00:03:44,840
Quand elle ne sera plus.

85

00:04:53,360 --> 00:04:57,120
DEUX PHOTOGRAPHIES

86

00:05:01,440 --> 00:05:04,520
Je suis conscient que nous
avons pris un peu de retard

87

00:05:04,600 --> 00:05:06,720
Et que certains d'entre vous
ont des engagements à honorer.

88

00:05:07,360 --> 00:05:10,360
Vous serez donc heureux d'apprendre
qu'il ne nous reste que trois sujets

89

00:05:10,440 --> 00:05:11,320
À l'ordre du jour.

90

00:05:12,200 --> 00:05:14,640
Nous vous présentons la toute
dernière version du nouveau

91

00:05:14,720 --> 00:05:15,960
Site internet royal.

92

00:05:17,320 --> 00:05:18,200
S'il vous plait.

93

00:05:21,080 --> 00:05:21,960
Robin.

94

00:05:27,000 --> 00:05:29,280
Je suis heureux de vous annoncer que
depuis que le

95

00:05:29,360 --> 00:05:31,640
"wwwpointroyalpointgouvpointuk

96

00:05:31,720 --> 00:05:34,320
A été lancé au mois de mars dernier,
environ un million de personnes se

97

00:05:34,400 --> 00:05:37,240
connectent sur le site chaque semaine.

98

00:05:37,320 --> 00:05:38,520
Qu'est-ce qu'ils font, tous?

99

00:05:38,600 --> 00:05:39,800
-Ils se connectent.
-Rien à voir avec de la

100

00:05:39,880 --> 00:05:41,480
télépathie, grand-maman.

101

00:05:41,560 --> 00:05:44,520
Autre sujet, nous pouvons
féliciter le Prince de Galles,

102

00:05:44,600 --> 00:05:47,480
Qui est devenu parrain du Collège
National Royal pour les Aveugles,

103

00:05:48,040 --> 00:05:49,800
De l'Opéra National du Pays de Galles,

104

00:05:49,880 --> 00:05:52,800
-Oh!
-Et du Musée du Vitrail à Ely.

105

00:05:52,880 --> 00:05:53,760
-Oh!
-Oh!

106

00:05:53,840 --> 00:05:54,680
Oui, on va le mentionner.

107

00:05:54,760 --> 00:05:56,640
Et la Princesse Royale

est devenue marraine du

108
00:05:56,720 --> 00:05:59,320
Collège Royal de
Pédiatrie et de Santé Infantile.

109
00:05:59,400 --> 00:06:00,320
Très bien.

110
00:06:00,400 --> 00:06:01,280
C'est tout?

111
00:06:01,880 --> 00:06:03,640
Non, je crains qu'il ne
reste encore le point numéro 12.

112
00:06:04,160 --> 00:06:06,080
Il est indiqué ici "confidentiel".

113
00:06:06,160 --> 00:06:07,360
Oui.

114
00:06:07,440 --> 00:06:08,320
Pourquoi ça?

115
00:06:09,360 --> 00:06:10,240
Je crains,

116
00:06:10,320 --> 00:06:12,560
Vos Majestés, Vos Altesses Royales,

117
00:06:12,640 --> 00:06:14,000
Que nous ne devons parler de

118
00:06:14,080 --> 00:06:15,680
Diana, la Princesse de Galles.

119

00:06:16,880 --> 00:06:19,840
Il semblerait qu'à peine
avoir ramené les Princes

120

00:06:19,920 --> 00:06:22,040
De leurs vacances dans
le sud de la France,

121

00:06:22,760 --> 00:06:24,880
Elle soit retournée à Paris.

122

00:06:24,960 --> 00:06:26,080
Je devais avoir huit
ans la première fois...

123

00:06:26,160 --> 00:06:27,280
-Pour une escapade secrète
-Tout seul dans Paris?

124

00:06:27,360 --> 00:06:28,840
-avec Dodi Al-Fayed.
-Je le croyais.

125

00:06:29,960 --> 00:06:31,480
-En fait mon majordome me suivait.
-Même si,

126

00:06:32,120 --> 00:06:33,560
évidemment, elle a le droit, en tant
que femme divorcée et en tant que personne

127

00:06:33,640 --> 00:06:35,080
-privée
-Et je crois que je le savais.

128

00:06:35,160 --> 00:06:36,160

T'as pas envie?

129

00:06:36,240 --> 00:06:37,280

-Ah, oui?

-De faire comme elle le souhaite,

130

00:06:38,360 --> 00:06:40,520

-Je suis sûr que tu vas adorer!

-Cette dernière information

131

00:06:40,600 --> 00:06:42,160

-Nous préoccupe quelque peu.

-C'est une ville tellement belle.

132

00:06:42,240 --> 00:06:43,880

Nous, ainsi que le gouvernement.

133

00:06:43,960 --> 00:06:45,200

C'est joli.

134

00:06:45,280 --> 00:06:47,160

Si l'on devait envisager

135

00:06:47,240 --> 00:06:48,280

Que l'amitié

136

00:06:48,360 --> 00:06:49,280

Entre

137

00:06:49,360 --> 00:06:51,440

La Princesse de Galles et Dodi Al-Fayed

138

00:06:51,520 --> 00:06:54,080

Se transforme en une
relation plus sérieuse,

139

00:06:54,160 --> 00:06:56,880
Ce n'est pas seulement le préjudice
potentiel envers la Famille Royale, du

140

00:06:56,960 --> 00:06:59,960
point de vue des "relations
publiques" que nous pourrions redouter,

141

00:07:00,040 --> 00:07:02,320
C'est aussi le fait que son père
pourrait se servir de cette relation avec

142

00:07:02,400 --> 00:07:04,680
la Princesse de Galles

143

00:07:04,760 --> 00:07:06,160
Comme moyen de pression,

144

00:07:06,240 --> 00:07:08,840
Et qu'il mette les autorités
dans une position inconfortable.

145

00:07:08,920 --> 00:07:09,960
Comment?

146

00:07:10,040 --> 00:07:10,960
Je ne comprends pas.

147

00:07:11,040 --> 00:07:12,400
Eh bien, parce que

148

00:07:12,480 --> 00:07:15,280
Si la famille Al-Fayed est assez bien
pour l'ex-femme du futur Roi, également

149

00:07:15,360 --> 00:07:18,200
mère du Roi qui viendra ensuite...

150

00:07:19,120 --> 00:07:21,800
Comment le gouvernement pourrait-il lui
refuser la citoyenneté britannique qu'il

151

00:07:21,880 --> 00:07:24,600
cherche à obtenir si activement?

152

00:07:25,320 --> 00:07:26,360
Précisément.

153

00:07:26,440 --> 00:07:27,760
Et peut-on savoir

154

00:07:28,560 --> 00:07:29,600
Où elle se trouve à présent?

155

00:07:35,800 --> 00:07:36,840
Ah oui.

156

00:07:40,160 --> 00:07:41,200
C'est parfait!

157

00:07:42,880 --> 00:07:43,840
Tu sens la rose.

158

00:07:43,920 --> 00:07:44,800
Tu trouves?

159

00:07:55,040 --> 00:07:57,040
Je veux un rapport sur la situation.

160

00:07:57,840 --> 00:07:59,160
Dodi et la Princesse,

161

00:07:59,800 --> 00:08:00,800
Est-ce que ça marche?

162

00:08:01,520 --> 00:08:03,320
Ça a l'air de très bien marcher, monsieur.

163

00:08:03,400 --> 00:08:05,040
Non, Non!

164

00:08:05,120 --> 00:08:06,000
Je te le jure!

165

00:08:06,080 --> 00:08:08,400
-Je ne l'ai plus jamais refait.
-Ils parlent et rient beaucoup.

166

00:08:08,480 --> 00:08:09,600
Ils parlent?

167

00:08:09,680 --> 00:08:10,560
En quoi c'est bien?

168

00:08:11,240 --> 00:08:12,440
Est-ce qu'ils font plus?

169

00:08:13,720 --> 00:08:15,600
Est-ce qu'ils couchent ensemble?

170

00:08:15,680 --> 00:08:16,520
Je...

171

00:08:16,600 --> 00:08:18,320
-Je ne sais pas, monsieur.
-Passez-moi la femme de chambre.

172

00:08:19,360 --> 00:08:20,480

Pardon?

173
00:08:20,560 --> 00:08:21,400
La bonne.

174
00:08:21,480 --> 00:08:22,600
Passez-moi la bonne.

175
00:08:23,560 --> 00:08:24,440
Un instant, monsieur.

176
00:08:28,280 --> 00:08:29,360
Bianca, où êtes-vous?

177
00:08:34,800 --> 00:08:35,680
C'est le patron.

178
00:08:39,480 --> 00:08:40,360
Monsieur Mohammed?

179
00:08:40,920 --> 00:08:42,480
Je veux que vous me disiez

180
00:08:42,560 --> 00:08:45,640
Si monsieur Dodi et la
Princesse sont devenus intimes.

181
00:08:47,680 --> 00:08:48,600
Répondez.

182
00:08:48,680 --> 00:08:49,960
Vous comprenez ce que je vous demande?

183
00:08:51,440 --> 00:08:53,880
Je ne sais pas, mais ils
dorment dans la même cabine.

184

00:08:54,440 --> 00:08:55,640

Quoi?

185

00:08:55,720 --> 00:08:57,440

La même cabine? Vous en êtes sûre?

186

00:08:58,200 --> 00:08:59,120

Oui, monsieur.

187

00:08:59,200 --> 00:09:00,960

La même cabine. Un seul lit.

188

00:09:01,880 --> 00:09:02,760

Merci.

189

00:09:16,120 --> 00:09:18,440

Comment puis-je trouver un bon paparazzi?

190

00:09:19,160 --> 00:09:21,960

Pas juste un de ces
idiots avec un gros zoom.

191

00:09:22,480 --> 00:09:25,240

Je veux le meilleur
photographe de la Méditerranée.

192

00:09:26,280 --> 00:09:27,760

-Cinquante-quatre.

-Cinquante-quatre.

193

00:09:27,840 --> 00:09:28,960

Vingt-neuf

194

00:09:29,040 --> 00:09:30,120

-Sept.

-Vingt-neuf

195
00:09:30,200 --> 00:09:31,080
C'est bon?

196
00:09:31,160 --> 00:09:32,480
Sept. C'est bon.

197
00:09:32,560 --> 00:09:33,400
Merci. Okay,

198
00:09:33,480 --> 00:09:35,200
Ciao, ciao, ciao, ciao, ciao ciao.

199
00:10:23,600 --> 00:10:26,120
Qu'est-ce que tu comptes
faire le reste de l'été?

200
00:10:27,800 --> 00:10:28,840
Eh bien...

201
00:10:28,920 --> 00:10:30,520
Je dois d'abord retourner à Londres.

202
00:10:31,680 --> 00:10:34,120
Pour voir les garçons avant qu'ils
n'aillent à Balmoral avec leur père.

203
00:10:34,640 --> 00:10:37,240
Puis en Bosnie, contre
les mines antipersonnel,

204
00:10:37,320 --> 00:10:38,560
Mais ça me laisse encore du temps.

205
00:10:39,480 --> 00:10:42,120

Parce que les garçons ne
reviennent pas d'Écosse avant le 31.

206

00:10:45,120 --> 00:10:46,800
Et toi? Quels sont tes projets?

207

00:10:49,080 --> 00:10:50,600
J'étais censé me marier.

208

00:10:51,880 --> 00:10:52,760
Tu te souviens?

209

00:10:54,360 --> 00:10:55,240
Ah, oui.

210

00:10:58,840 --> 00:10:59,720
Et maintenant?

211

00:11:03,080 --> 00:11:04,160
Je crois que je vais annuler.

212

00:11:07,320 --> 00:11:08,200
J'en suis désolée.

213

00:11:12,560 --> 00:11:13,920
Est-elle au courant pour nous?

214

00:11:17,480 --> 00:11:19,600
Je vais aller à Los Angeles
pendant que tu seras en Bosnie.

215

00:11:21,040 --> 00:11:21,920
Pour le lui dire.

216

00:11:24,280 --> 00:11:25,240
C'est courageux.

217

00:11:27,080 --> 00:11:28,160
Pas aussi courageux que

218

00:11:28,760 --> 00:11:31,800
D'aller en Bosnie et se balader
sur un champ de mines antipersonnel.

219

00:11:32,680 --> 00:11:33,720
Tu t'y connais en champs de mines?

220

00:11:35,200 --> 00:11:36,320
Non.

221

00:11:36,400 --> 00:11:37,320
C'est vraiment un gros problème.

222

00:11:37,880 --> 00:11:41,000
Parce qu'à part le fait que les
mines tuent des milliers de personnes,

223

00:11:41,080 --> 00:11:42,000
Souvent des enfants,

224

00:11:43,120 --> 00:11:46,520
Ceux qui survivent sont
fréquemment rejetés par leurs communautés

225

00:11:46,600 --> 00:11:48,840
À cause de leurs
mutilations et de leurs blessures.

226

00:11:48,920 --> 00:11:50,000
C'est affreux.

227

00:11:50,080 --> 00:11:53,080

C'est mon oncle, Ken
Rutherford, qui m'a parlé de cette cause.

228

00:11:53,160 --> 00:11:55,720
Il a lancé un programme
d'aide aux survivants des mines.

229

00:11:55,800 --> 00:11:57,920
Mais sa Jeep a sauté
sur une mine en Somalie,

230

00:11:58,440 --> 00:11:59,600
Il a perdu ses deux jambes.

231

00:12:00,520 --> 00:12:02,520
Il m'a dit "chaque
survivant a une date en lui:

232

00:12:02,600 --> 00:12:04,520
Celle du jour où il a
marché sur une mine".

233

00:12:04,600 --> 00:12:07,560
Il a dit "La mienne
c'est le 16 décembre 1993.

234

00:12:08,840 --> 00:12:12,560
J'ai répondu "la mienne c'est le 29
juillet 1981, le jour de mon mariage".

235

00:12:17,000 --> 00:12:17,880
Woaw!

236

00:12:19,080 --> 00:12:20,480
Au moins tu as toujours tes jambes.

237

00:12:21,720 --> 00:12:22,680

C'est vrai.

238

00:12:22,760 --> 00:12:24,120
Perdre des jambes pareilles,

239

00:12:24,200 --> 00:12:25,840
Ce serait un crime contre l'humanité.

240

00:12:28,400 --> 00:12:29,480
Tu crois ça?

241

00:12:31,880 --> 00:12:34,440
J'ai toujours pensé que mes
bras étaient mieux que mes jambes.

242

00:12:40,320 --> 00:12:41,200
Ouais.

243

00:12:46,320 --> 00:12:47,280
Difficile à dire.

244

00:12:51,720 --> 00:12:53,840
Qu'est-ce que tu penses
que je préfère chez toi?

245

00:12:57,400 --> 00:12:58,280
Mes yeux?

246

00:12:59,520 --> 00:13:01,480
Non, mais j'aime beaucoup tes yeux.

247

00:13:03,840 --> 00:13:04,840
Ma carte de crédit?

248

00:13:06,000 --> 00:13:06,880
Non.

249

00:13:07,640 --> 00:13:09,360
Mais j'aime bien ta carte de crédit.

250

00:13:14,320 --> 00:13:15,200
Tes mains.

251

00:13:15,800 --> 00:13:16,800
Pourquoi mes mains?

252

00:13:16,880 --> 00:13:18,560
Parce que les mains des
hommes sont très importantes.

253

00:13:20,080 --> 00:13:22,440
Comme leurs lèvres, elles doivent
toujours avoir la bonne température.

254

00:13:25,760 --> 00:13:27,320
Mes lèvres ont la bonne température?

255

00:13:29,440 --> 00:13:30,360
Je ne sais pas.

256

00:13:31,800 --> 00:13:32,680
Je dois vérifier.

257

00:13:40,520 --> 00:13:41,400
Voilà.

258

00:13:46,640 --> 00:13:47,720
Très bien.

259

00:13:47,800 --> 00:13:48,680
Comme ça.

260
00:14:05,880 --> 00:14:06,760
Viens là.

261
00:14:19,800 --> 00:14:20,800
Sebastiano.

262
00:14:20,880 --> 00:14:21,760
Oui?

263
00:14:22,320 --> 00:14:23,200
On y va.

264
00:14:55,880 --> 00:14:56,760
Oh, mon dieu!

265
00:14:58,600 --> 00:14:59,880
Qu'est-ce que tu bois?

266
00:14:59,960 --> 00:15:00,840
Un bloody mary.

267
00:15:02,760 --> 00:15:03,640
Merci, John.

268
00:15:13,680 --> 00:15:17,560
- Bon retour! Salut!
- Bonjour.

269
00:15:17,640 --> 00:15:20,680
Le voilà! Le grand Casanova! Don Juan,

270
00:15:20,760 --> 00:15:21,640
Omar Sharif.

271
00:15:22,160 --> 00:15:23,040

Dodi Dodi?

272
00:15:25,520 --> 00:15:26,360
Ça va, papa?

273
00:15:30,960 --> 00:15:32,560
-Fellowes.
-Monsieur Fellowes,

274
00:15:32,640 --> 00:15:34,440
ici Michael Cunningham.

275
00:15:34,520 --> 00:15:35,480
Oui.

276
00:15:35,560 --> 00:15:36,640
Nous avons appris une nouvelle

277
00:15:36,720 --> 00:15:38,840
Qui pourrait être
ennuyeuse pour le Palais.

278
00:15:39,400 --> 00:15:42,040
Des photos auraient été prises
de la Princesse Diana avec Dodi.

279
00:15:42,120 --> 00:15:43,080
Oui.

280
00:15:43,160 --> 00:15:46,120
Elles vont apparemment être
vendues à des journaux à sensation.

281
00:15:46,200 --> 00:15:48,080
Nous ne savons pas encore lesquels.

282

00:15:48,160 --> 00:15:49,840
Notre service fait tout son possible.

283

00:15:50,840 --> 00:15:51,840
Merci de m'avoir prévenu.

284

00:15:52,560 --> 00:15:54,600
Et continuez de me tenir
au courant, évidemment.

285

00:15:54,680 --> 00:15:56,320
Bien sûr, monsieur. Au revoir.

286

00:16:02,880 --> 00:16:03,840
On est là!

287

00:16:03,920 --> 00:16:04,800
Les mains en l'air!

288

00:16:05,400 --> 00:16:06,480
C'est un hold up!

289

00:16:09,480 --> 00:16:10,360
Bouge-toi!

290

00:16:12,440 --> 00:16:13,320
Bonjour.

291

00:16:19,720 --> 00:16:20,560
-Whow whow whow!
-Il y en a deux, là.

292

00:16:20,640 --> 00:16:21,520
Je vous remercie.

293

00:16:24,520 --> 00:16:25,360

-Non, attends.
-Ça n'a aucun sens.

294

00:16:25,440 --> 00:16:26,280
Non, pas comme ça.

295

00:16:27,280 --> 00:16:28,440
-Mais, mais...
-Ben j'ai...

296

00:16:28,520 --> 00:16:29,680
-j'ai posé cette carte, c'est bon.
-Non, attends, attends, attends!

297

00:16:32,320 --> 00:16:33,280
J'ai aussi gagné.

298

00:16:33,360 --> 00:16:34,600
-Et je peux le prouver.
-Tu connais même pas les règles.

299

00:16:34,680 --> 00:16:36,360
-Si, je connais les règles du jeu.
-Tu connais pas les

300

00:16:36,440 --> 00:16:38,120
-règles, donc on en abat deux.
-Attention, il va s'énerver.

301

00:16:38,720 --> 00:16:40,000
Madame,

302

00:16:40,080 --> 00:16:40,960
-Plus deux cartes, bleues
-le téléphone. Monsieur Al-Fayed.

303

00:16:41,040 --> 00:16:41,920

et puis

304

00:16:42,000 --> 00:16:43,720

-Pas maintenant.

-T'as perdu et c'est tout.

305

00:16:44,280 --> 00:16:45,760

Il y a une grosse boîte rouge

306

00:16:45,840 --> 00:16:47,400

Où quand tu appuies sur le bouton,

307

00:16:47,480 --> 00:16:48,720

Toutes les cartes s'envolent.

308

00:16:49,800 --> 00:16:50,680

-Ah,

-Tu comprends?

309

00:16:50,760 --> 00:16:51,640

-qu'est-ce qui s'est passé?

-Oui.

310

00:16:51,720 --> 00:16:52,680

Et donc, il s'est tout pris

311

00:16:52,760 --> 00:16:54,480

-Dans la figure.

-Oui, mais c'était pas juste.

312

00:16:54,560 --> 00:16:56,320

-Allô, j'ai pas beaucoup de temps.

-J'aurais pas dû les recevoir.

313

00:16:56,400 --> 00:16:57,840

Je sais. Tu es avec les garçons.

314

00:16:58,840 --> 00:17:00,560

-Vous repartez quand en vacances?
-Je t'appelle juste pour que tu saches

315

00:17:00,640 --> 00:17:02,360

qu'apparemment, il y a des photos de nous
sur le bateau

316

00:17:02,440 --> 00:17:04,080

Non, je crois pas

317

00:17:04,160 --> 00:17:06,720

-On sera à Balmoral.
-Qui vont être vendues aux journaux.

318

00:17:06,800 --> 00:17:07,720

Avec notre père.

319

00:17:08,320 --> 00:17:09,360

Pour trois semaines.

320

00:17:09,440 --> 00:17:11,080

Tu avais dit que
personne ne savait où on était?

321

00:17:11,160 --> 00:17:12,000

Je sais.

322

00:17:12,080 --> 00:17:13,120

Et je comprends pas.

323

00:17:13,200 --> 00:17:15,080

-On va peut-être chasser.
-Elles doivent paraître quand?

324

00:17:15,160 --> 00:17:17,000

J'ai pas d'autres
informations pour le moment.

325

00:17:18,000 --> 00:17:20,200

-Bon, on joue à quoi, maintenant?
-Dès que j'en sais plus, je t'appelle.

326

00:17:20,280 --> 00:17:21,120

Au Monopoly?

327

00:17:21,200 --> 00:17:23,960

Apparemment, les photos ont été
achetées par le Sunday Mirror.

328

00:17:24,040 --> 00:17:25,520

Ils auraient payé

329

00:17:25,600 --> 00:17:27,400

Au moins 250 000

330

00:17:27,480 --> 00:17:28,360

Livres.

331

00:17:29,120 --> 00:17:30,600

La plus féroce guerre des enchères

332

00:17:30,680 --> 00:17:31,880

Dans l'histoire de Fleet Street.

333

00:17:32,880 --> 00:17:34,920

Le Sun et le Daily Mail ont payé 100 000
livres, juste pour pouvoir reproduire ces

334

00:17:35,000 --> 00:17:37,360

photos.

335

00:17:37,440 --> 00:17:38,760
Qu'y a-t-il sur ces photos?

336

00:17:39,560 --> 00:17:42,160
Si j'ai bien compris, il y
en a plusieurs du couple

337

00:17:42,240 --> 00:17:43,120
S'embrassant.

338

00:17:47,120 --> 00:17:48,840
Savons-nous quand ils vont les publier?

339

00:17:49,720 --> 00:17:50,600
Ce dimanche.

340

00:17:51,400 --> 00:17:53,480
Avec une importante campagne de
publicités à la télévision quelques jours

341

00:17:53,560 --> 00:17:55,640
avant.

342

00:17:57,560 --> 00:17:59,440
Ce sera pratiquement
impossible d'y échapper.

343

00:18:05,000 --> 00:18:05,880
Harry, papa est là.

344

00:18:07,520 --> 00:18:10,040
Pouvez-vous essayer d'avoir l'air
un peu moins contents de me quitter?

345

00:18:10,120 --> 00:18:11,480
Ce n'est pas parce qu'on vous quitte.

346

00:18:12,000 --> 00:18:14,280
Non, c'est parce que vous allez
retrouver votre chère Écosse.

347

00:18:14,360 --> 00:18:16,400
Avec la pluie et tous ces
animaux morts sur les murs.

348

00:18:17,080 --> 00:18:19,840
-Comment vous pouvez supporter ça?
-On aime ça. C'est cool.

349

00:18:19,920 --> 00:18:20,800
Oh, c'est cool.

350

00:18:21,440 --> 00:18:22,440
Vous partez où déjà?

351

00:18:22,520 --> 00:18:24,880
En Bosnie avec l'organisation
contre les mines antipersonnel.

352

00:18:24,960 --> 00:18:26,160
Et après?

353

00:18:26,240 --> 00:18:27,160
Et après

354

00:18:27,760 --> 00:18:28,760
Deux jours avec des amis.

355

00:18:29,920 --> 00:18:30,800
Avec Dodi?

356

00:18:31,440 --> 00:18:33,160
Je vais peut-être

retourner sur son bateau.

357
00:18:34,840 --> 00:18:35,720
Quoi?

358
00:18:36,720 --> 00:18:37,560
Il est bizarre.

359
00:18:38,480 --> 00:18:39,400
Il n'est pas bizarre.

360
00:18:39,480 --> 00:18:41,280
Il est gentil et il veut bien faire.

361
00:18:42,560 --> 00:18:43,600
Harry, faut vraiment qu'on y aille.

362
00:18:43,680 --> 00:18:44,520
Allez, viens. Vite.

363
00:18:46,000 --> 00:18:47,000
Dépêche-toi.

364
00:18:47,080 --> 00:18:48,520
Harry, Il attend.

365
00:18:49,680 --> 00:18:50,640
-Tu es le champion des câlins.
-Allez, viens.

366
00:18:50,720 --> 00:18:51,680
Merci, maman.

367
00:18:53,400 --> 00:18:54,280
Câlin! Câlin!

368

00:18:55,880 --> 00:18:56,960
Mais, on se revoit bientôt.

369

00:18:58,160 --> 00:19:00,320
C'est trois semaines. C'est une éternité.

370

00:19:00,400 --> 00:19:02,320
J'ai besoin d'un gros
câlin pour tenir le coup.

371

00:19:02,400 --> 00:19:04,000
-D'accord.
-Un vrai câlin.

372

00:19:04,080 --> 00:19:05,080
Mais j'ai mon sac.

373

00:19:06,920 --> 00:19:08,240
Appelez-moi tous les jours.

374

00:19:08,320 --> 00:19:09,360
Oui.

375

00:19:09,440 --> 00:19:10,320
C'est promis?

376

00:19:12,000 --> 00:19:12,880
Je vous le promets.

377

00:19:15,080 --> 00:19:16,600
-Bonjour Harry.
-Bonjour, père.

378

00:19:16,680 --> 00:19:17,800
-Allez, encore un.
-Vous allez bien?

379

00:19:18,520 --> 00:19:19,520

-Coupe tes cheveux.

-On y va.

380

00:19:21,640 --> 00:19:22,880

On va s'amuser.

381

00:19:22,960 --> 00:19:24,320

T'es mieux, comme ça,

382

00:19:24,400 --> 00:19:25,240

Parfait.

383

00:19:25,320 --> 00:19:26,840

-Mettez votre ceinture?

-Attention.

384

00:19:33,160 --> 00:19:34,080

Est-ce que tout va bien?

385

00:19:38,120 --> 00:19:39,880

Ils sont impatients de
se débarrasser de moi.

386

00:19:39,960 --> 00:19:42,240

D'ici peu, ils n'auront qu'une
envie, c'est de vous revoir.

387

00:19:45,040 --> 00:19:46,840

Avez-vous de beaux projets pour cet été?

388

00:19:49,640 --> 00:19:50,760

La Bosnie, je crois?

389

00:19:52,640 --> 00:19:54,400

La cause des mines antipersonnel.

390
00:19:55,040 --> 00:19:55,920
C'est bien.

391
00:19:57,040 --> 00:19:57,880
Je suis fier de vous.

392
00:20:00,480 --> 00:20:01,360
Merci.

393
00:20:03,600 --> 00:20:04,480
Puis-je vous demander

394
00:20:05,720 --> 00:20:06,600
Quelque chose?

395
00:20:10,800 --> 00:20:12,000
Même si nous n'avons pas été

396
00:20:12,080 --> 00:20:13,280
Très brillants

397
00:20:13,360 --> 00:20:14,800
Dans notre mariage, pourrions-nous...

398
00:20:17,000 --> 00:20:18,560
Pourrions-nous l'être avec eux?

399
00:20:21,680 --> 00:20:22,560
Je crois, oui.

400
00:20:24,560 --> 00:20:26,320
Et pas juste pour eux, pour nous aussi.

401

00:20:35,880 --> 00:20:39,280
"Elle ne put garder l'homme de ses
rêves, seulement l'ami de ses rêves".

402

00:20:40,760 --> 00:20:42,440
J'ai été bien plus qu'un ami.

403

00:20:44,000 --> 00:20:44,880
Un partenaire.

404

00:20:49,320 --> 00:20:50,440
"D'accord",

405

00:20:50,520 --> 00:20:51,400
Dit-elle,

406

00:20:52,520 --> 00:20:55,320
"Avec le brave sourire de la
finaliste, pas celui de la gagnante".

407

00:20:57,400 --> 00:20:58,920
Soyons brillants dans notre divorce.

408

00:21:02,760 --> 00:21:03,640
Merci.

409

00:21:16,520 --> 00:21:17,800
-S'il te plaît, donne.
-Arrête un peu.

410

00:21:47,600 --> 00:21:48,480
Bonjour.

411

00:21:48,560 --> 00:21:49,440
Bonjour, madame.

412

00:21:50,160 --> 00:21:51,880
Monsieur Dodi m'a
demandé de vous donner ça.

413

00:21:51,960 --> 00:21:53,440
C'est un téléphone satellite.

414

00:21:53,520 --> 00:21:56,320
Pour que vous puissiez
communiquer ces prochains jours.

415

00:21:56,400 --> 00:21:57,280
D'accord.

416

00:21:57,840 --> 00:21:58,960
Au cas où les choses évoluent.

417

00:22:01,040 --> 00:22:01,920
Bien.

418

00:22:02,640 --> 00:22:03,520
Madame.

419

00:22:19,400 --> 00:22:21,600
IL EST TEMPS D'ABOLIR LES MINES

420

00:22:41,440 --> 00:22:42,280
Mademoiselle Diana!

421

00:22:42,360 --> 00:22:43,640
-S'il vous plait, un mot!
-Diana, s'il vous plait, c'est

422

00:22:43,720 --> 00:22:44,600
pour la télévision bosniaque!

423

00:22:44,680 --> 00:22:45,920
S'il vous plait, Mademoiselle!

424

00:22:46,000 --> 00:22:47,120
Merci, vraiment, Diana.

425

00:22:47,200 --> 00:22:48,320
-Merci d'être venue.
-Je vous en prie.

426

00:22:48,400 --> 00:22:50,040
-Voici l'ambassadeur, monsieur Kolnic.
-Enchanté de vous accueillir, madame.

427

00:22:50,120 --> 00:22:51,840
-C'est un plaisir. Merci de me recevoir.
-Ah, bonjour.

428

00:23:00,800 --> 00:23:01,680
On est arrivés.

429

00:23:05,080 --> 00:23:06,160
-Vous m'accompagnez?
-Oui.

430

00:23:06,240 --> 00:23:07,960
Je vous présente monsieur le maire.

431

00:23:10,480 --> 00:23:12,880
Bienvenue. Votre visite
représente beaucoup pour nous.

432

00:23:17,560 --> 00:23:19,120
Maintenant que la guerre est finie,

433

00:23:19,200 --> 00:23:20,240
Nous avons peur

434

00:23:20,320 --> 00:23:21,760
Que le monde passe à autre chose.

435

00:23:21,840 --> 00:23:24,000
Car le travail ne fait que commencer.

436

00:23:24,080 --> 00:23:24,960
C'est vrai.

437

00:23:29,680 --> 00:23:30,560
-Bienvenue.
-Bonjour.

438

00:23:35,560 --> 00:23:37,480
-Il aimerait vous montrer le village.
-Avec plaisir.

439

00:23:38,840 --> 00:23:39,680
Bonjour les enfants!

440

00:23:41,480 --> 00:23:42,960
Il était avec son père

441

00:23:43,040 --> 00:23:45,400
À ramasser du bois quand soudain

442

00:23:45,480 --> 00:23:47,400
Il y a eu un gros "boum".

443

00:23:47,480 --> 00:23:48,840
Et depuis combien de temps a-t-il

444

00:23:48,920 --> 00:23:49,960
Cette prothèse?

445

00:23:59,520 --> 00:24:01,480

Il ont déterré une mine ici-même, hier.

446

00:24:14,440 --> 00:24:15,680

Les journaux du dimanche, monsieur.

447

00:24:15,760 --> 00:24:16,680

Merci.

448

00:24:16,760 --> 00:24:19,120

Ce genre de mine se déclenche
lorsque vous posez le pied dessus.

449

00:24:20,720 --> 00:24:23,080

Et les mines à fragmentation, ça...

450

00:24:23,160 --> 00:24:25,760

Ça disperse plein de petits
morceaux de plastique partout.

451

00:24:30,920 --> 00:24:32,880

Quoi, après l'avoir
réveillé au milieu de la nuit?

452

00:24:32,960 --> 00:24:33,800

Oui.

453

00:24:33,880 --> 00:24:34,720

-Il a dit quoi?

-C'était...

454

00:24:34,800 --> 00:24:35,880

C'était trop marrant. Trop drôle.

455

00:24:35,960 --> 00:24:36,840

-Allez, c'est parti.

-Bon, je suis prêt.

456
00:24:37,680 --> 00:24:38,560
Vas-y.

457
00:24:44,680 --> 00:24:45,920
Vous vous souvenez de l'exercice.

458
00:24:46,000 --> 00:24:47,480
Si vous avez le moindre doute,

459
00:24:47,560 --> 00:24:49,160
-Restez parfaitement immobile
-D'accord.

460
00:24:49,240 --> 00:24:50,200
Et appelez-nous.

461
00:24:55,080 --> 00:24:55,960
Madame.

462
00:24:57,680 --> 00:24:58,600
Auriez-vous un moment?

463
00:25:06,360 --> 00:25:07,520
LE BAISER

464
00:25:12,920 --> 00:25:15,400
Le reportage court sur
plus de 11 pages, madame.

465
00:25:23,840 --> 00:25:24,800
Au total,

466
00:25:24,880 --> 00:25:27,680
Le Sunday Mirror est en

possession de soixante-dix-huit

467

00:25:27,760 --> 00:25:28,640

Photographies.

468

00:25:29,480 --> 00:25:31,840

Et elles sont demandées
partout à travers le monde.

469

00:25:33,720 --> 00:25:35,480

Paris Match a payé un million de francs.

470

00:25:39,720 --> 00:25:40,600

Déjeuner.

471

00:25:46,640 --> 00:25:47,600

Le Globe,

472

00:25:47,680 --> 00:25:49,160

Un tabloïd américain,

473

00:25:49,240 --> 00:25:50,760

A payé plus de deux-cent-mille dollars.

474

00:25:51,360 --> 00:25:52,720

DIANA REDEVIENT FEMME

475

00:25:53,880 --> 00:25:57,360

Ces photos se sont révélées rentables
au-delà de ce qu'on pouvait imaginer.

476

00:25:59,880 --> 00:26:01,640

Les photographes se rendent compte
qu'ils peuvent devenir riches du jour au

477

00:26:01,720 --> 00:26:03,880

lendemain.

478

00:26:03,960 --> 00:26:06,000
L'intérêt pour la vie
privée de la Princesse

479

00:26:06,560 --> 00:26:08,560
N'est pas prêt de s'éteindre.

480

00:26:10,480 --> 00:26:11,360
Diana.

481

00:26:13,400 --> 00:26:15,560
Nous pourrions presque
avoir de la peine pour elle,

482

00:26:18,760 --> 00:26:20,560
Si nous n'étions pas
si fâchés contre elle.

483

00:26:21,080 --> 00:26:22,280
Oui, tout le monde est prêt..

484

00:26:22,920 --> 00:26:24,280
Oui, je pense que c'est bon.

485

00:26:24,360 --> 00:26:25,320
On a droit à combien de
question par journaliste?

486

00:26:25,400 --> 00:26:26,360
Oui.

487

00:26:27,920 --> 00:26:29,280
Diana! Diana!

488

00:26:37,400 --> 00:26:38,280
Excusez-moi.

489

00:26:38,360 --> 00:26:39,240
-Merci.

-Oui, bien sûr.

490

00:26:43,680 --> 00:26:44,800
Mesdames et messieurs,

491

00:26:46,320 --> 00:26:47,520
La guerre de Bosnie

492

00:26:47,600 --> 00:26:48,480
Est terminée.

493

00:26:49,240 --> 00:26:51,560
La population essaie de se reconstruire,

494

00:26:52,240 --> 00:26:53,680
Mais elle ne le peut pas

495

00:26:53,760 --> 00:26:56,400
À cause des centaines de
milliers de mines antipersonnel

496

00:26:56,480 --> 00:26:57,560
Toujours enfouies sous son sol.

497

00:26:58,160 --> 00:26:59,440
Toutes les vingt minutes

498

00:26:59,520 --> 00:27:00,400
Sur la planète,

499

00:27:01,000 --> 00:27:02,480

Quelqu'un est estropié

500

00:27:02,560 --> 00:27:03,440

Ou tué

501

00:27:04,000 --> 00:27:06,320

-par une mine antipersonnel.

-Diana, est-ce que la Reine est au

502

00:27:06,400 --> 00:27:08,720

courant pour votre nouveau petit-ami?

503

00:27:09,320 --> 00:27:10,840

-Tu as vu les photos? C'est fou!

-Ne répondez pas.

504

00:27:10,920 --> 00:27:12,280

-Tu crois qu'on peut?

-Pouvons-nous nous en tenir au

505

00:27:12,360 --> 00:27:13,480

-sujet d'aujourd'hui, s'il vous plait?

-Oui, c'est ça.

506

00:27:13,560 --> 00:27:14,680

Êtes-vous amoureuse, Diana?

507

00:27:18,080 --> 00:27:20,440

Mesdames et messieurs, le sujet,
ce sont les mines antipersonnel.

508

00:27:20,520 --> 00:27:22,240

Nous ne répondrons à
aucune question d'ordre privé.

509

00:27:22,320 --> 00:27:24,720

Qu'en est-il de William et Harry, que

pensent-ils de votre nouvel amoureux?

510

00:27:24,800 --> 00:27:26,360

C'est ça la surprise
dont vous vouliez parler?

511

00:27:26,440 --> 00:27:28,200

Allez-vous épouser Dodi Al-Fayed?

512

00:27:28,280 --> 00:27:29,840

Et donc, après la Bosnie, y aura quoi?

513

00:27:29,920 --> 00:27:30,960

L'Égypte?

514

00:27:31,040 --> 00:27:32,880

-Est-ce que le Prince Charles approuve ça?

-Diana, est-ce que Dodi va

515

00:27:32,960 --> 00:27:35,000

vous mettre dans un de ses films?

516

00:27:35,080 --> 00:27:37,200

-S'il vous plait.

-Envisagez-vous votre avenir ensemble?

517

00:27:37,280 --> 00:27:39,400

-Est-ce que c'est juste un autre flirt?

-Pensez-vous vous ranger un jour?

518

00:27:39,480 --> 00:27:40,720

Est-ce qu'il embrasse bien, madame?

519

00:27:59,240 --> 00:28:00,120

Merci.

520

00:28:04,120 --> 00:28:05,520
En tant que chargé de relations
publiques, je ne peux qu'être peiné pour

521

00:28:05,600 --> 00:28:07,280
elle.

522

00:28:07,360 --> 00:28:10,160
Elle a passé trois jours à faire campagne
pour les victimes de mines antipersonnel.

523

00:28:10,240 --> 00:28:13,080
C'est ça, le message qu'elle
voulait faire passer au monde entier.

524

00:28:14,080 --> 00:28:16,040
Et tout ce dont les gens
veulent parler, c'est de

525

00:28:16,120 --> 00:28:17,000
Dodi Al-Fayed.

526

00:28:17,600 --> 00:28:18,800
J'ai peur que ça ne fasse qu'empirer.

527

00:28:20,160 --> 00:28:24,680
-Comment cela pourrait-il être pire?
-La nouvelle qui commence à émerger,

528

00:28:24,760 --> 00:28:26,080
Est que monsieur Al-Fayed...

529

00:28:27,200 --> 00:28:29,640
Est apparemment fiancé
avec quelqu'un d'autre.

530

00:28:29,720 --> 00:28:30,800

Quoi?

531

00:28:30,880 --> 00:28:32,520
Un mannequin californien

532

00:28:32,600 --> 00:28:34,640
Qui s'appelle Kelly Fisher,

533

00:28:34,720 --> 00:28:35,600
Dont l'avocat

534

00:28:36,360 --> 00:28:38,240
Poursuit monsieur Al-Fayed

535

00:28:38,320 --> 00:28:39,160
Pour rupture de

536

00:28:39,240 --> 00:28:40,160
Contrat.

537

00:28:40,240 --> 00:28:41,200
Je pense

538

00:28:41,280 --> 00:28:42,600
Que l'on peut sans risque prédire que
cette histoire ne va pas se calmer du jour

539

00:28:42,680 --> 00:28:45,000
au lendemain.

540

00:28:45,080 --> 00:28:45,960
Mon Dieu.

541

00:28:46,760 --> 00:28:47,920
Mais, assez

542
00:28:48,000 --> 00:28:48,960
Étonnement,

543
00:28:50,480 --> 00:28:52,600
Cela nous offre
également des opportunités.

544
00:28:54,640 --> 00:28:56,200
En venant ici je n'ai pu m'empêcher

545
00:28:56,280 --> 00:28:58,120
D'être frappé par les styles de vie

546
00:28:58,200 --> 00:28:59,920
Très différents qui sont affichés.

547
00:29:02,840 --> 00:29:03,720
Saint-Tropez,

548
00:29:05,280 --> 00:29:06,160
L'Écosse.

549
00:29:06,960 --> 00:29:07,840
Les scandales,

550
00:29:09,640 --> 00:29:10,520
La dignité.

551
00:29:12,040 --> 00:29:13,480
L'irresponsabilité,

552
00:29:14,840 --> 00:29:15,680
Le devoir.

553
00:29:15,760 --> 00:29:16,640

L'égoïsme,

554

00:29:17,200 --> 00:29:18,080

Les principes.

555

00:29:18,160 --> 00:29:19,320

Une princesse

556

00:29:19,400 --> 00:29:20,240

Des tabloïds,

557

00:29:20,320 --> 00:29:21,520

Face à

558

00:29:21,600 --> 00:29:22,680

Un prince des journaux

559

00:29:22,760 --> 00:29:23,800

Plus traditionnels.

560

00:29:24,760 --> 00:29:26,960

Que diriez-vous de
faire également une photo?

561

00:29:28,320 --> 00:29:29,160

Vous et les Princes.

562

00:29:30,240 --> 00:29:32,240

Est-ce qu'on en a pas
assez de toutes ces photos?

563

00:29:32,320 --> 00:29:34,680

En tous cas, les
événements de cette semaine ont

564

00:29:34,760 --> 00:29:37,120

Prouvé le pouvoir
qu'une photo pouvait avoir.

565

00:29:39,960 --> 00:29:42,920
Je ne pourrais jamais justifier
cela aux garçons. Ni à moi-même.

566

00:29:44,920 --> 00:29:46,160
De plus,

567

00:29:46,240 --> 00:29:48,880
Diana et moi, nous nous
entendons plutôt bien en ce moment.

568

00:29:48,960 --> 00:29:50,680
Je me dois d'être solidaire avec elle.

569

00:29:51,560 --> 00:29:52,400
J'imagine que

570

00:29:52,480 --> 00:29:54,280
Vous n'avez pas lu le
Daily Mail d'aujourd'hui.

571

00:29:55,920 --> 00:29:57,040
Pourquoi?

572

00:29:57,120 --> 00:29:58,400
Il y a peut-être une trêve

573

00:29:58,480 --> 00:30:00,920
Entre vous et la Princesse de Galles, mais

574

00:30:01,000 --> 00:30:03,520
Ça ne l'a pas empêchée de confier à son
journaliste préféré que vous aviez passé

575

00:30:03,600 --> 00:30:06,240
le week-end en tête à tête

576

00:30:06,320 --> 00:30:07,720
Avec madame P.B.

577

00:30:08,720 --> 00:30:12,800
Et que vous n'avez pas voulu reprendre
les garçons à leur retour de vacances.

578

00:30:13,840 --> 00:30:14,840
Elle n'aurait pas fait ça.

579

00:30:23,480 --> 00:30:24,560
Un week-end.

580

00:30:24,640 --> 00:30:25,880
Un seul week-end!

581

00:30:25,960 --> 00:30:27,880
Je pense donc qu'il nous faut répondre

582

00:30:27,960 --> 00:30:29,600
D'une façon ou d'une autre.

583

00:30:36,280 --> 00:30:39,240
Comment vais-je présenter l'idée
d'une séance photo aux garçons?

584

00:30:39,320 --> 00:30:40,760
Ils détestent faire ce genre de choses
et je ne peux certainement pas leur en

585

00:30:40,840 --> 00:30:42,320
vouloir.

586

00:30:43,320 --> 00:30:44,280
On leur dit que c'est un marché.

587

00:30:46,240 --> 00:30:49,200
Que l'on a accepté ces photos

588

00:30:49,280 --> 00:30:51,960
Pour que les médias nous laissent
tranquilles le reste des vacances.

589

00:30:54,880 --> 00:30:55,800
La question est,

590

00:30:56,440 --> 00:30:58,480
Où trouver un
photographe digne de confiance.

591

00:31:00,680 --> 00:31:02,320
Si cela existe encore.

592

00:31:04,840 --> 00:31:07,520
C'est très bien, monsieur Bagettigan.
Encore une comme ça, s'il vous plait.

593

00:31:08,440 --> 00:31:09,400
Bien, très bien.

594

00:31:09,480 --> 00:31:10,920
Et maintenant peut-être
une avec madame Bagettigan.

595

00:31:11,000 --> 00:31:12,400
Oh, je me mets où?

596

00:31:12,480 --> 00:31:13,560
À gauche, s'il vous plait.

597

00:31:13,640 --> 00:31:14,800

À gauche.

598

00:31:14,880 --> 00:31:15,920

Tu peux revenir à la face un peu?

599

00:31:16,720 --> 00:31:17,880

Bien.

600

00:31:17,960 --> 00:31:18,840

Un peu plus près.

601

00:31:20,400 --> 00:31:22,360

Oh, vous êtes douée.

Vous en avez déjà fait?

602

00:31:24,000 --> 00:31:25,520

-Ah, excusez-moi un instant.

-Bien sûr.

603

00:31:29,200 --> 00:31:30,080

Duncan Muir.

604

00:31:30,680 --> 00:31:31,560

Oui, c'est moi.

605

00:31:32,200 --> 00:31:33,280

Oh, bonjour monsieur.

606

00:31:34,440 --> 00:31:35,520

-Et voilà, encore ça. Tu as bien tout?

-J'ai rien oublié.

607

00:31:35,600 --> 00:31:36,720

J'ai tout ce qu'il faut.

608

00:31:36,800 --> 00:31:37,720

-Tu as bien tout?

-Oui.

609

00:31:37,800 --> 00:31:38,640

Tu es sûr?

610

00:31:38,720 --> 00:31:39,880

-Oui, c'est bon.

-Okay.

611

00:31:39,960 --> 00:31:40,680

-Voilà.

-Et Duncan?

612

00:31:40,760 --> 00:31:41,880

Oui?

613

00:31:41,960 --> 00:31:42,800

Calme-toi un peu.

614

00:31:42,880 --> 00:31:43,760

-Tu me rends nerveux.

-Quoi?

615

00:31:43,840 --> 00:31:44,440

Mais je suis calme, Duncan!

616

00:31:44,520 --> 00:31:45,160

-Ça va, à plus tard.

-Bonne chance. Bonne chance.

617

00:31:45,240 --> 00:31:46,280

Merci.

618

00:31:46,360 --> 00:31:47,240
Bonne chance.

619

00:32:03,280 --> 00:32:04,720
Pourquoi doit-on faire ça?

620

00:32:04,800 --> 00:32:06,160
-Parce que nous devons...
-C'est sûr que nos amis

621

00:32:06,240 --> 00:32:08,200
-vont se moquer de nous.
-Il a raison.

622

00:32:08,280 --> 00:32:09,280
Je ne crois vraiment pas.

623

00:32:09,360 --> 00:32:10,560
Si.

624

00:32:10,640 --> 00:32:12,000
Surtout si on porte des kilts et qu'on
tient un bâton de berger. Comme "La p'tite

625

00:32:12,080 --> 00:32:13,960
Bo Peep".

626

00:32:14,800 --> 00:32:15,680
La p'tite Bo Peep.

627

00:32:17,040 --> 00:32:19,880
La p'tite Bo Peep a perdu ses
moutons et ne sait pas où les trouver.

628

00:32:21,680 --> 00:32:22,520
C'est pas une bonne idée.

629

00:32:23,080 --> 00:32:24,200
C'est une mauvaise idée.

630

00:32:24,840 --> 00:32:25,960
Très mauvaise.

631

00:32:26,760 --> 00:32:28,920
D'accord, vous ne serez pas
obligés de porter le kilt.

632

00:32:30,360 --> 00:32:31,240
Bien.

633

00:32:44,800 --> 00:32:46,160
Bonjour, monsieur Muir.

634

00:32:46,240 --> 00:32:47,440
Merci infiniment d'être venu.

635

00:32:48,560 --> 00:32:50,200
C'est pour ça qu'il n'y a pas de saumons.

636

00:32:51,360 --> 00:32:52,360
Parce que le niveau est trop bas.

637

00:32:59,240 --> 00:33:00,160
Prince William,

638

00:33:00,240 --> 00:33:01,960
Pouvez-vous vous
rapprocher, s'il vous plait?

639

00:33:04,600 --> 00:33:05,440
Widgen.

640

00:33:05,520 --> 00:33:06,400
Deux minutes.

641

00:33:06,480 --> 00:33:07,320
-Deux minutes, deux minutes.
-Je ne suis pas à l'aise.

642

00:33:07,400 --> 00:33:08,840
-Allez, encore deux minutes et c'est fini.
-Bon, d'accord.

643

00:33:09,600 --> 00:33:10,480
Ça va aller.

644

00:33:11,480 --> 00:33:12,360
Formidable.

645

00:33:14,600 --> 00:33:16,080
Comment s'appelle le chien?

646

00:33:16,160 --> 00:33:17,040
Widgen.

647

00:33:17,720 --> 00:33:18,600
C'est un joli nom.

648

00:33:21,520 --> 00:33:23,080
Vous pourriez
peut-être jeter des cailloux?

649

00:33:23,680 --> 00:33:24,960
-Oui, jetons des cailloux.
-Oui?

650

00:33:25,040 --> 00:33:26,400
-Essayez de faire des ricochets.
-Allez, venez.

651

00:33:26,480 --> 00:33:27,360

-Faisons des ricochets.

-Widgen,

652

00:33:27,440 --> 00:33:28,280

prêt?

653

00:33:28,360 --> 00:33:29,240

Faites un effort, s'il vous plait.

654

00:33:31,080 --> 00:33:32,040

On a dit qu'on
faisait cette séance photo,

655

00:33:32,120 --> 00:33:33,080

Ça plait au chien!

656

00:33:33,600 --> 00:33:34,480

Alors on la fait.

657

00:33:36,160 --> 00:33:37,000

J'en ai fait deux.

658

00:33:38,400 --> 00:33:39,640

Deux.

659

00:33:39,720 --> 00:33:40,560

Superbe.

660

00:33:40,640 --> 00:33:41,680

Vous n'en avez fait qu'un!
C'est encore pire que moi.

661

00:33:41,760 --> 00:33:43,160

-Attends un peu...

-Oui, très bien!

662

00:33:43,240 --> 00:33:44,240

-Charmant.

-Vous allez voir...

663

00:33:44,320 --> 00:33:45,120

Oh la! Trois! Pas trop quand même!

664

00:33:45,200 --> 00:33:46,000

-C'est pas mal.

-Pas mal, oui.

665

00:33:46,080 --> 00:33:47,240

Non, non!

666

00:33:47,320 --> 00:33:48,320

Prince Harry, pouvez-vous vous tenir
à côté de votre père, s'il vous plait?

667

00:33:48,400 --> 00:33:49,960

J'ai trouvé le truc.

668

00:33:50,040 --> 00:33:50,960

D'accord.

669

00:33:51,040 --> 00:33:52,280

Oui, vous l'avez.

670

00:33:52,360 --> 00:33:53,320

-Merci.

-Oui, joli.

671

00:33:54,160 --> 00:33:56,160

-Vous êtes meilleur que moi.

-Formidable! Merci!

672

00:33:56,960 --> 00:33:58,800

Et vous pouvez me regarder tous les trois?

673

00:33:59,400 --> 00:34:00,280

Voilà, c'est la bonne.

674

00:34:16,240 --> 00:34:17,800

DANS TON KILT, DIANA

675

00:34:21,800 --> 00:34:24,520

Eh bien, on dirait que
c'est un véritable succès.

676

00:34:24,600 --> 00:34:26,320

Les garçons ont détesté faire ça.

677

00:34:27,120 --> 00:34:28,000

J'en suis sûre.

678

00:34:28,920 --> 00:34:32,440

Mais par rapport aux singeries de
Diana, ça remet les choses à leur place.

679

00:34:35,520 --> 00:34:36,960

Avez-vous entendu la dernière?

680

00:34:37,040 --> 00:34:37,960

Non, quelle est-elle?

681

00:34:39,000 --> 00:34:40,240

Apparemment hier,

682

00:34:40,320 --> 00:34:44,120

Elle a pris l'hélicoptère de Harrods et
a fait deux cents cinquante kilomètres

683

00:34:45,200 --> 00:34:47,520
Pour voir une voyante dans le Derbyshire.

684

00:34:49,840 --> 00:34:52,480
Elle a littéralement terrorisé
un petit village en arrivant.

685

00:34:53,320 --> 00:34:55,520
-Ne vous inquiétez pas..
-C'était peut-être pour aider

686

00:34:55,600 --> 00:34:57,800
monsieur Al-Fayed à déterminer ses
priorités

687

00:34:58,320 --> 00:34:59,280
D'un point de vue sentimental...

688

00:35:00,240 --> 00:35:03,360
Étant donné qu'il a déjà
une fiancée américaine,

689

00:35:03,440 --> 00:35:05,840
-Si j'ai bien compris.
-Mon Dieu, épargnez-moi ça.

690

00:35:09,040 --> 00:35:11,400
Le comportement de Diana
devient de plus en plus instable.

691

00:35:13,160 --> 00:35:14,920
De plus en plus irresponsable.

692

00:35:16,400 --> 00:35:18,800
De plus en plus hors de contrôle.

693

00:35:21,080 --> 00:35:23,080
Au lieu d'apprendre de ses erreurs,

694

00:35:23,160 --> 00:35:25,840
J'ai cru comprendre qu'elle est
retournée dans le sud de la France.

695

00:35:27,560 --> 00:35:28,760
J'imagine qu'un jour,

696

00:35:28,840 --> 00:35:30,120
Elle finira par se calmer.

697

00:35:31,560 --> 00:35:32,440
Espérons-le.

698

00:35:41,080 --> 00:35:44,280
Tout ce que nous voulons pour
elle, c'est qu'elle trouve la paix.

THE CROWN



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.